

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

11 OCTOBRE 1963.

Proposition de loi modifiant les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957 et modifiées par la loi du 29 mai 1959, et tendant à la création d'établissements d'éducation préscolaire.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Malgré l'existence de nombreuses œuvres de jeunesse et l'extension considérable prise par les centres de santé, la jeunesse connaît, dans le monde d'aujourd'hui, une telle carence de soins maternels pendant la journée de travail des parents, que l'O.N.U. et l'Organisation Mondiale de la Santé ont jugé récemment nécessaire de soumettre d'urgence ce problème à un comité d'experts.

Aux Etats-Unis, les statistiques les plus récentes font état de 8,5 millions de femmes qui travaillent, dont 3 millions ont des enfants qui ne sont pas encore en âge d'aller à l'école. Cette situation se retrouve dans la plupart des pays économiquement et socialement développés.

A défaut de statistiques sur ce point, on peut affirmer qu'en Belgique, le nombre de mères de famille au travail est considérable si l'on sait qu'une femme sur trois est salariée, appointée ou indépendante.

Les centres de santé, les centres psycho-médico-sociaux et les œuvres de jeunesse apportent aux problèmes d'éducation que provoque souvent le travail de la mère, des solutions valables au niveau des enfants en âge d'école. Par contre, pour les enfants d'âge préscolaire, l'éducation surveillée est nettement insuffisante. Certes, l'Œuvre nationale de l'enfance surveille la santé physique de milliers de petits enfants de 0 à 3 ans dans ses consultations de nourrissons (1.155 sièges dans 634 communes), par son service de surveillance des nourrissons à domicile (682 sièges

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

11 OKTOBER 1963.

Voorstel van wet tot wijziging van de wetten betreffende het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957 en gewijzigd bij de wet van 29 mei 1959, en tot oprichting van inrichtingen voor voorschoolse opvoeding.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ofschoon er talrijke jeugdwerken bestaan en de gezondheidscentra aanzienlijk zijn uitgebreid, lijdt de jeugd in de wereld van vandaag zulk een gebrek aan moederlijke zorg gedurende de arbeidsdag van de ouders, dat de O.V.N. en de Wereldgezondheidsorganisatie het onlangs noodzakelijk hebben gevonden dit probleem dringend aan een comité van deskundigen voor te leggen.

De jongste statistische gegevens in de Verenigde Staten spreken van 8,5 miljoen vrouwen die uit werken gaan, waarvan 3 miljoen met kinderen die nog niet naar school kunnen gaan. In de meeste economisch en sociaal ontwikkelde landen treffen wij dezelfde toestand aan.

Bij gebrek aan statistisch materieel hieromtrent mag men stellen dat het aantal arbeidende moeders in België aanzienlijk is als men weet dat één vrouw op drie loontrekkende, weddetrekkende of zelfstandige is.

Wat betreft de kinderen op schoolleeftijd zorgen de gezondheidscentra, de psychisch-medisch-sociale centra en de jeugdwerken voor een goede oplossing van de opvoedingsproblemen die de beroepsarbeid van de moeder vaak doet rijzen.

De opvoeding onder toezicht van de kinderen vóór de schoolleeftijd laat daarentegen nog veel te wensen over. Wel waakt het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn over de lichamelijke gezondheid van duizenden kleine kinderen van 0 tot 3 jaar, in de consultatiebureaux voor zuigelingen (1.155 zetels in 634 gemeen-

dans 2.027 communes), au moyen de ses cars sanitaires (218 communes visitées), par ses crèches (53 dans 23 localités) et par ses maisons maternelles (7 dans 5 localités).

Pour les enfants de 3 à 6 ans, elle organise des consultations médicales (416 dans 23 communes).

Elle possède un service de surveillance en faveur des enfants de batelier de 0 à 6 ans (1.943 enfants) et elle orientait en 1960, le placement d'enfants d'âge préscolaire et d'âge scolaire pour des raisons sociales (328 enfants), pour des raisons médicales (175 enfants) et pour des raisons psycho-pédagogiques (94 enfants).

En outre, elle subventionne des colonies et sections d'internats pour enfants débiles, des colonies et des camps de vacances et des cures de jour.

L'Etat et les pouvoirs organisateurs des enseignements officiel et libre subventionné accueillent, dans leurs jardins d'enfants, une forte majorité des enfants de 3 à 6 ans. En 1960-61, les taux de scolarisation des enfants de 3 à 4 ans, de 4 à 5 ans et 5 à 6 ans s'élevaient respectivement à 81,2 %, 93,3 % et 99,6 %.

En ce qui concerne les enfants de 3 à 6 ans, tout semble à première vue satisfaisant, puisque la presque totalité de la population de cet âge fréquente un jardin d'enfants, que celui-ci applique une pédagogie fonctionnelle et que la formation pédagogique du personnel enseignant, tant libre qu'officiel, atteint une qualification très remarquable.

Par ailleurs, un petit nombre de jardins d'enfants ont ouvert depuis peu quelques classes préguardiennes, qui reçoivent les enfants à partir de 18 ou 24 mois et quelques firmes industrielles ou commerciales ont organisé un service préscolaire pour les enfants de leur personnel.

Cependant, ces efforts des pouvoirs publics et des organisations privées en faveur de l'éducation préscolaire sont nettement insuffisants.

Le nombre de centres d'accueil et de soins, tels que crèches et pouponnières, ne répond pas, et de loin, aux besoins des quelque 2.600 communes belges.

Le nombre de crèches et pouponnières agréées n'a pratiquement pas évolué en 1960. En outre, nous devons y constater un nouveau recul important du nombre de présences subsidiées. Cette diminution tient, on le sait, au barème des ressources, auquel l'Œuvre Nationale de l'Enfance est tenue de limiter son intervention. La progression normale des revenus des parents liés en général à l'index, exclut un nombre accru de familles du bénéfice de l'aide de l'O.N.E. Depuis 1959, des démarches sont faites auprès du Ministre de la Santé publique et de la Famille pour obtenir le relèvement du barème des ressources.

Le nombre de crèches dont dispose la population belge, une cinquantaine pour l'ensemble du pays, est notoirement insuffisant. Les mamans obligées par les nécessités matérielles de se séparer pendant la journée de leur enfant éprouvent souvent de très grosses difficultés à trouver une place disponible dans une crèche. Elles sont forcées alors de confier leur enfant à des

ten), door zijn dienst van zuigelingentoezicht thuis (682 zetels in 2.027 gemeenten), door middel van zijn consultatiewagens (218 bezochte gemeenten), door zijn kinderbewaarplaatsen (53 in 23 plaatsen) en door zijn tehuizen voor moeders (7 in 5 plaatsen).

Voor de kinderen van 3 tot 6 jaar organiseert het Werk medische spreekuren (416 in 23 gemeenten).

Het N.W.K. bezit een dienst voor toezicht ten behoeve van de schipperskinderen van 0 tot 6 jaar (1.943 kinderen) en het oriënteerde in 1960 de plaatsing van kinderen die nog niet naar school kunnen en van kinderen op schoolleeftijd, om sociale redenen (328 kinderen), om medische redenen (175 kinderen) en om psychisch-pedagogische redenen (94 kinderen).

Het Werk subsidieert bovendien kolonies en inter-naatsafdelingen voor zwakke kinderen, vacantielokolnien en -kampen en dagkuren.

De Staat en de inrichtende organen van het officieel en gesubsidieerd vrij onderwijs nemen in hun kindertuinen een grote meerderheid op van de kinderen van 3 tot 6 jaar. In 1960-1961 beliep het percentage van het schoolbezoek van de kinderen van 3 tot 4 jaar, van 4 tot 5 jaar en van 5 tot 6 jaar respectievelijk 81,2 %, 93,3 % en 99,6 %.

Ten aanzien van de kinderen van 3 tot 6 jaar lijkt alles op het eerste gezicht bevredigend, omdat vrijwel alle kinderen van die leeftijd een kindertuin bezoeken, waar een functionele opvoedkunde wordt toegepast, en de pedagogische vorming van het onderwijzend personeel, officieel zowel als vrij, op een zeer hoog peil ligt.

Een klein aantal kindertuinen hebben bovendien vóór kort enkele hummelklassen opgericht die kinderen van 18 of 24 maanden opnemen en enkele industriële of handelsfirma's hebben een voorschoolse dienst georganiseerd voor de kinderen van hun personeel.

De inspanningen van de overheid en van de privé-organisaties ten behoeve van de voorschoolse opvoeding zijn evenwel kennelijk onvoldoende.

Het aantal centra voor opnemings- en verzorging, zoals kinderbewaarplaatsen en zuigelingentehuizen, voldoet lang niet aan de behoeften van de ongeveer 2.600 Belgische gemeenten.

Het aantal erkende kinderbewaarplaatsen en zuigelingentehuizen is in 1960 vrijwel niet gewijzigd. Wij moeten bovendien vaststellen dat het aantal kinderen waarvoor toelagen worden verleend, aanzienlijk terugloopt. Zoals bekend is dit te wijten aan de inkomstenschalen die het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn moet in acht nemen bij het verlenen van tegemoetkomingen. De normale toeneming van de bestaansmiddelen, die over het algemeen aan het indexcijfer zijn gekoppeld, sluit een groter aantal gezinnen uit van de hulp van het N.W.K. Sedert 1959 worden bij de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin stappen gedaan om de inkomstenschalen te doen verhogen.

Het aantal kinderbewaarplaatsen waarover de Belgische bevolking beschikt, een vijftigtal voor het gehele land, is kennelijk onvoldoende. De moeders die om materiële redenen verplicht zijn hun kind overdag uit te besteden, ondervinden grote moeilijkheden om een beschikbare plaats te vinden in een kinderbewaarplaats. Zij kunnen dan wel niet anders dan hun kind

personnes qui ne sont pas toujours à même de lui donner les soins les plus élémentaires.

Cette très grave lacune dans l'équipement social du pays est due en ordre principal au fait que les taux actuels des subventions ne sont guère de nature à encourager la création de crèches nouvelles ou l'extension des crèches existantes.

Le rapport d'activité de l'O.N.E. pour l'année 1960 confirme cette constatation.

Depuis lors, l'article 100 du règlement de l'O.N.E. « ne peuvent participer au bénéfice des avantages prévus que les familles dont les ressources sont inférieures aux taux ci-après » a été modifié comme suit :

Avant le 1^{er} janvier 1962 :

Pour la 1 ^{re} personne du ménage	F	85.000
Supplément pour l'épouse		4.000
Supplément pour le 1 ^{er} enfant		4.000
Supplément pour le 2 ^e enfant		4.000
Etc...		

A partir du 1^{er} janvier 1962 :

Pour la 1 ^{re} personne du ménage	90.000
Pour la 2 ^e personne	4.000
Pour les enfants, augmenter ces sommes du montant des allocations familiales.	

S'il est vrai que le nombre de crèches et de pouponnières est insuffisant, la situation est encore moins satisfaisante en ce qui concerne la tutelle médico-psycho-sociale. Celle-ci n'y est organisée ni officiellement, ni, sauf quelques rares exceptions, à l'initiative des pouvoirs organisateurs. Et encore, cette tutelle se résume-t-elle généralement, à cet âge si sensible et si précieux pour l'ensemble de l'action éducative, à quelques visites médicales. Si bien que les nombreuses inadaptations somatiques, psychiques et sociales s'installent chez beaucoup d'enfants, futurs retardés scolaires ou inadaptés, qui risquent d'échouer dans leurs études ou de se retrouver tôt ou tard dans l'enseignement spécial.

Ce sont eux qui forment le contingent le plus important des 17,5 % d'élèves retardés dès la première année de l'école primaire, des 31 % de retardés en 6^e année et des 26 % de retardés pour l'ensemble de l'enseignement primaire au 1^{er} janvier 1960.

A l'appui de ces affirmations s'inscrivent les résultats d'une consultation expérimentale organisée à Ans-lez-Liège par le professeur Lucien Garot, conseiller médical de l'O.N.E. pendant les années scolaires 1959-1960 et 1960-1961, avec la collaboration d'une équipe de spécialistes hautement qualifiés.

Les enfants examinés proviennent de familles ouvrières (50 %), de familles d'employés (20 %), de familles de commerçants et de petits fonctionnaires (25 %) et de familles dont le père est porteur d'un diplôme universitaire (5 %).

toevertrouwen aan personen die niet altijd in staat zijn aan dit kind de eenvoudigste verzorging te verstrekken.

Deze zeer ernstige leemte in de sociale uitrusting van het land is in hoofdzaak hieraan te wijten dat de toelagen niet hoog genoeg zijn om de oprichting van nieuwe kinderbewaarplaatsen of de uitbreiding van de bestaande te bevorderen.

Het activiteitsverslag van het N.W.K. over het jaar 1960 bevestigt deze constataatie.

Artikel 100 van het reglement van het N.W.K. dat luidt : « Voor de bepaalde voordelen komen slechts in aanmerking de gezinnen waarvan het inkomen lager is dan de onderstaande bedragen », is inmiddels gewijzigd als volgt :

Vóór 1 januari 1962 :

Voor de 1 ^{ste} persoon van het gezin	F	85.000
Toeslag voor de echtgenote		4.000
Toeslag voor het 1 ^{ste} kind		4.000
Toeslag voor het 2 ^e kind		4.000
Eenz...		

Na 1 januari 1962 :

Voor de 1 ^{ste} persoon van het gezin	F	90.000
Voor de 2 ^e persoon		4.000
Voor de kinderen, deze sommen verhogen met het bedrag van de kinderbijslag.		

Niet alleen is het aantal kinderbewaarplaatsen en zuigelingentehuizen ontoereikend, maar bovendien is de toestand nog minder bevredigend wat betreft het medisch-psychisch-sociaal toezicht. Dit toezicht wordt er noch officieel, noch op initiatief van de inrichtende organen, behalve enkele zeldzame uitzonderingen, georganiseerd. Dit toezicht komt dan nog over het algemeen neer op enkele geneeskundige onderzoeken en zulks op een leeftijd die zo gevoelig is en zo belangrijk voor de gehele opvoeding. Vandaar dat vele kinderen zich somatisch, psychisch en sociaal niet kunnen aanpassen en later op school achterblijvertjes worden of onaanangepast, zodat zij dreigen te mislukken in hun studie of vroeg of laat in het buitengewoon onderwijs terecht te komen.

Deze kinderen vormen de meerderheid van de 17,5 % achterlijke leerlingen vanaf het eerste jaar van de lagere school, van de 31 % achterlijken in het 6^e studiejaar en van de 26 % achterlijken voor het gehele lager onderwijs op 1 januari 1960.

Tot staving van deze beweringen verwijzen wij naar de resultaten van een experimentele consultatie die door professor Lucien Garot, medisch adviseur van het N.W.K. te Ans-lez-Liège werd georganiseerd gedurende de schooljaren 1959-1960 en 1960-1961, in samenwerking met een team van zeer bekwame specialisten.

De onderzochte kinderen komen uit arbeidersgezinnen (50 %), uit bediendengezinnen (20 %), uit gezinnen van handelaars en lagere ambtenaren (25 %) en uit gezinnen van academisch gevormden (5 %).

Cet éventail social peut être considéré comme typique pour l'ensemble du pays.

Les résultats de l'examen ne concerne que les enfants de 5 à 6 ans. Ils furent publiés dans le rapport d'activités 1960 de l'O.N.E. En voici quelques extraits :

Examen médical (310 enfants): 137 enfants porteurs d'anomalies significatives :

dont 26 enfants présentaient 2 anomalies;

dont 4 présentaient 4 anomalies,

(anomalies : croissance, dystrophies, malformations, réactions allergiques).

Examen de la vue (293 enfants): 67 vices de réfraction :

27 cas d'acuité visuelle à moins de 5/10^e,

15 cas de conjonctivité et de blépharo-conjonctivité dont 2 seulement avaient été soignés,

9 cas d'épicanthus.

Examen du nez, de la gorge et des oreilles (279 enfants) :

19 cas de déficit ventilatoire nasal,

100 tympanes altérés (soit 35,8 %),

12 cas de réaction allergique de la muqueuse nasale,

38 présences de végétations adénoïdes,

157 cas d'hypertrophie des amygdales,

37 cas de granulations pharyngées en nappe,

1/8^e du contingent présente un déficit de l'audition, qui se répartit comme suit : déficit de 20 decibels : 3,6 %, déficit de 20 à 30 decibels : 6,8 % et déficit de 30 decibels et plus : 1,8 % ; parmi ces cas, il y en a 3 de surdité totale par atteinte de l'oreille interne, 2 de demi-surdité et 21 enfants sont des mal-entendants.

Examen de la bouche et des dents (252 enfants) :

212 caries (1.042 dents cariées).

73 déformations maxillo-faciales.

Examen de la bouche et des dents (252 enfants) :

a) *Intelligence* .

Q.I.	Débiles 50-79	Arriérés 70-79	Bornés 80-89	Normaux 90-109	Bien doués 110-119	Intel. Sup. 120-140
nombre	7	23	37	143	60	12
%	2,4 %	8,1 %	13,1 %	50,7 %	21,2 %	4,2 %

b) *Latéralité*.

16 gauchers manuels, dont 7 avec dominance oculaire gauche,

20 ambidextres,

76 dominances oculaires gauches croisées.

Deze sociale samenstelling kan representatief worden geacht voor het gehele land.

De resultaten van het onderzoek hebben slechts betrekking op kinderen van 5 tot 6 jaar. Zij werden bekendgemaakt in het activiteitenverslag 1960 van het N.W.K. Hier volgen enkele uittreksels :

Medisch onderzoek (310 kinderen) : 137 kinderen met ernstige afwijkingen :

waarvan 26 kinderen 2 afwijkingen vertoonden,

waarvan 4 met 4 afwijkingen,

(afwijkingen : groei, dystrofie, misvormingen, allergische reacties).

Gezichtsonderzoek (293 kinderen) : 67 refractiestoornissen :

27 gevallen met gezichtsscherpte beneden 5/10^e,

45 gevallen van conjunctivitis en blefaro-conjunctivitis, waarvan er slechts 2 waren verzorgd,

9 gevallen van epicanthus.

Onderzoek van neus, keel en oren (279 kinderen) :

19 gevallen van stoornissen en neusademhaling,

100 gevallen van aangetaste trommelvliezen (dat maakt 35,8 %),

12 gevallen van allergische reactie van het neusslijmvlies,

38 gevallen van adenoïdale woekeringen,

157 gevallen van hypertrofie der amandelen,

37 gevallen van faryngeale granulaties,

1/8 van de onderzochte kinderen lijdt aan gehoorsstoornissen, als volgt verdeeld : deficit van 20 decibels : 3,6 % ; deficit van 20 tot 30 decibels : 6,8 % en deficit van 30 decibels en meer : 1,8 % ; onder deze gevallen zijn er drie van volledige doofheid wegens aantasting van het inwendige oor, 2 van halve doofheid en 21 kinderen waren slechthorenden.

Onderzoek van mond en tanden (252 kinderen) :

212 gevallen van tandbederf (1.042 aangetaste tanden),

73 gevallen van maxillo-faciale misvormingen.

Psychologisch onderzoek (282 kinderen) :

a) *Intellectueel peil*.

I.Q.	Geestes- zwakken 50-79	Achter- lijken 70-79	Bekrom- penen 80-89	Normalen 90-109	Begaafden 110-119	Hoog- begaafden 120-140
aantal	7	23	37	143	60	12
%	2,4 %	8,1 %	13,1 %	50,7 %	21,2 %	4,2 %

b) *Lateralisering*.

16 linkshandigen, waarvan 7 met linkse oogdominantie,

20 links-rechts-handigen,

76 gekruiste linkse oogdominanties.

c) *Structuration spatio-temporelle.*

3 à 4 % de prédyslexiques,

30 % environ ont des déficits localisés qui pourront être compensés ou dissimulés au moment de l'apprentissage de la lecture.

d) *Langage.*

20 % de dyslalies, d'articulation défectueuse, d'anomalies diverses,

5 % de bégaiement et de dyslalies graves.

Examen socio-affectif :

(une forte majorité des 310 enfants examinés pendant d'autres activités et dont les parents ont été interviewés)

± 20 % de troubles graves du comportement et de l'affectivité :

enfants « psychotiques » (repliés sur eux-mêmes),
enfants prédélinquants (précocité sexuelle, larcins, ...),

enfants obsessionnels (rites, stéréotypies),

enfants phobiques ou sujets à des crises d'angoisse,

± 50 % de retards affectifs et de difficultés d'adaptation.

Or, la plupart de ces anomalies, décelées et soignées à temps, peuvent être entièrement réduites ou fortement atténuées.

Il reste à se souvenir que les premières années de la vie ont une influence prépondérante sur le comportement de l'adulte, que les troubles de la structuration spatio-temporelle, les troubles oculo-moteurs et de la latéralisation et les troubles socio-affectifs sont fréquemment la cause de la dyslexie, que de nombreux troubles de la vision sont l'origine de l'amblyopie, qu'une bonne ouïe est indispensable pour l'apprentissage du langage et pour un comportement scolaire normal, que les « cas de mongolisme fruste ne comportent que des touches discrètes dont l'épicanthus et une certaine fissuration de la langue » et que toute infériorité physique, psychique ou sociale si minime qu'elle soit, entraîne généralement une inadaptation scolaire.

« En définitive, on doit reconnaître que les besoins de l'enfant en cours de développement doivent être évalués *le plus rapidement possible*, que ces besoins sont *souvent méconnus par le milieu familial* et que seules les organisations de médecine préventive, accessibles à tous, sont à même d'effectuer à l'âge idéal un bilan de la santé physique et de l'équilibre psychologique dont on tirera des conclusions valables.

» Si de telles organisations sont coûteuses, les services qu'elles rendent sont appréciables et apportent une contribution sans prix aux deux préoccupations majeures de notre époque : *la nécessité de promouvoir l'instruction supérieure du plus grand nombre pour répon-*

c) *Spatio-temporele structuratie.*

3 à 4 % predyslexische kinderen,

30 % ongeveer hebben gelokaliseerde gebreken die min of meer gecompenseerd of verborgen zullen worden wanneer zij beginnen te leren lezen.

d) *Spraak.*

20 % met spraakstoornissen, gebrekkige articulatie, diverse afwijkingen,

5 % stotteren of lijden aan ernstige spraakstoornissen.

Socio-affectief onderzoek :

(een grote meerderheid van de 310 kinderen die onderzocht werden tijdens andere activiteiten en waarvan de ouders een onderhoud met de dokter hebben gehad)

± 20 % ernstige stoornissen van de gedragingen en van de affectiviteit :

« psychotische » (in zichzelf gekeerde) kinderen,
predelinkwente kinderen (sexuele vroegrijpheid, diefstal, ...),

geobsedeerde kinderen (ritussen, stereotypieën),

kinderen die onderhevig zijn aan fobieën of angstcrisissen,

± 50 % affectieve achterblijvingen en aanpassingsmoeilijkheden.

De meeste van deze afwijkingen nu kunnen volledig worden weggelaten of sterk worden verminderd indien zij tijdig worden ontdekt en verzorgd.

Men mag niet vergeten dat de eerste levensjaren een overwegende invloed hebben op het gedrag van de latere volwassenen, dat de stoornissen van de spatio-temporele structuratie, de oculo-motorische en lateraliseringstoornissen, alsmede de sociaal-affectieve stoornissen dikwijls oorzaak zijn van dyslexie; men mag evenmin uit het oog verliezen dat talrijke gezichtsstoornissen ten grondslag liggen aan amblyopie, dat een goed gehoor volstrekt noodzakelijk is om te leren spreken en zich normaal te leren gedragen op school, en dat er « voor gevallen van opkomend mongolisme slechts geringe aanleidingen nodig zijn waaronder precies de epicanthus en een zekere splijting van de tong » en dat iedere lichamelijke, psychische of sociale minderwaardigheid, hoe gering ook, over het algemeen meebrengt dat het kind zich niet kan aanpassen op school.

« Er moet eindelijk erkend worden dat de behoeften van de opgroeiende kinderen *zo vlug mogelijk* opgezocht moeten worden, dat die behoeften *dikwijls miskend worden door het gezinsmilieu* en dat alleen organisaties voor preventieve geneeskunde, die voor iedereen toegankelijk zijn, in staat zijn *op de ideale leeftijd een balans op te maken van de fysieke gezondheid en het psychologisch evenwicht*, waaruit dan ter zake afdoende conclusies getrokken kunnen worden.

» Dergelijke organisaties kosten geld, maar zij bewijzen onschatbare diensten en beantwoorden in de hoogste mate aan de twee hoofdbekommernissen van onze tijd : *de noodzakelijke bevordering van de hogere ontwikkeling van de massa om de grenzeloze behoeften*

dre aux besoins immenses du monde de demain, et *la nécessité d'affermir les caractères et de défendre la moralité publique* en éliminant les erreurs éducatives dont les répercussions sont dangereuses pour le psychisme des jeunes et ouvrent parfois le chemin de la délinquance. »

C'est dans ces termes — que nous faisons nôtres — que le professeur Lucien Garot termine son rapport de l'expérience d'Ans.

L'éducation étant le résultat d'un très grand nombre d'influences du milieu social (c.-à-d. l'entourage humain, la famille, l'école, les camarades, les relations familiales, le niveau intellectuel et moral et le climat affectif) et du milieu physique sur l'enfant, depuis son plus jeune âge et même dès avant la naissance, et la richesse d'une nation se mesurant à la valeur physique, intellectuelle et morale de ses habitants, suffisamment nombreux, il s'en suit que la société doit :

1° épargner à la future maman les soucis et les troubles que peut provoquer la prévision des problèmes domestiques de la prime éducation de l'enfant attendu;

2° assurer plus de stabilité et une meilleure hygiène mentale des ménages en supprimant les causes de la désunion propres à la présence de l'enfant dans les familles où la femme travaille;

3° éviter la limitation excessive des naissances que provoque fréquemment l'impossibilité pour la femme d'assurer, sans aide, son rôle maternel et social dans de bonnes conditions;

4° favoriser l'évolution normale des petits enfants éloignés de leur mère pendant la journée et trop souvent confiés à des personnes incompetentes, en leur assurant la sécurité physique et affective répondant à leurs besoins et dont toute carence totale ou partielle est de nature à entraîner quelques perturbations dans l'élaboration de la personnalité infantine et dans son développement :

- a) se sentir protégés des atteintes extérieures,
- b) pouvoir satisfaire leurs besoins élémentaires,
- c) vivre dans un cadre de développement cohérent et stable,
- d) se sentir acceptés par l'entourage : être aimés, donner de l'amour, être source de joie, être conduits et dirigés, être acceptés avec leurs caractéristiques individuelles, avoir la possibilité d'agir et de faire des expériences personnelles (d'après le cours de M. Paul Osterrieth, professeur à l'U.L.B.)

Pour satisfaire à ces obligations, la société se doit donc d'assurer le dépistage le plus précoce possible des anomalies du plus grand nombre d'enfants par une tutelle éducative et psycho-médico-sociale appropriée et d'amplifier les services d'aide éducative aux mères au travail.

van de wereld van morgen tegemoet te komen en *de noodzakelijkheid om de karakters te sterken en de openbare moraal te verdedigen* door de opvoedkundige vergissingen uit te schakelen omdat de terugslag daarvan gevaarlijk is voor het psychisme van de jeugd en soms de weg opent naar de misdaad. »

In deze bewoordingen, die wij volledig onderschrijven — besluit professor Lucien Garot zijn rapport over het experiment te Ans.

Daar de opvoeding het resultaat is van een zeer groot aantal invloeden uit het sociaal milieu (d.w.z. de menselijke omgeving, het gezin, de school, de kameraden, de gezinsbetrekkingen, het intellectuele en morele peil en het affectief klimaat) en van het fysisch milieu op het kind vanaf zijn eerste dagen en zelfs van vóór zijn geboorte, en aangezien de rijkdom van een natie bepaald wordt door de fysieke, intellectuele en morele waarde van zijn in voldoende getale aanwezige onderdanen, volgt hieruit dat de maatschappij :

1° aan de aanstaande moeder de zorgen en moeilijkheden moet besparen die kunnen ontstaan als gevolg van het vooruitzicht op de huiselijke problemen in verband met de eerste opvoeding van het verwachte kind;

2° meer stabiliteit en een betere geesteshygiëne van de gezinnen moet verzekeren door het wegnemen van de oorzaken der scheiding die eigen zijn aan de aanwezigheid van het kind in gezinnen waar de vrouw buitenshuis werkt;

3° de te verregaande geboortebepierking moet voorkomen die dikwijls te wijten is aan het feit dat de vrouw, zonder hulp, onmogelijk haar sociale rol en haar taak als moeder behoorlijk kan vervullen;

4° de normale ontwikkeling moet bevorderen van de kleine kinderen die over dag van hun moeder gescheiden zijn en al te vaak worden toevertrouwd aan onbevoegden; zulks kan geschieden door te zorgen voor de fysieke en affectieve geborgenheid die zij nodig hebben. Indien een en ander geheel of ten dele ontbreekt kunnen zich ernstige verstoringen voordoen in de ontluiking en ontwikkeling van de persoonlijkheid van het kind :

- a) zich beschermd voelen tegen gevaar van buitenaf;
- b) in hun elementaire behoeften kunnen voorzien;
- c) leven in een evenwichtig en stabiel ontwikkelingskader;
- d) zich door de omgeving aanvaard voelen : bemind worden, liefde schenken, een bron van vreugde zijn, geleid en bestuurd worden, aanvaard worden met al hun individuele kenmerken, de mogelijkheid hebben om te handelen en persoonlijke ervaringen op te doen (naar de cursus van de heer Paul Osterrieth, hoogleraar aan de V.U.B.).

Om aan deze verplichtingen te voldoen behoort de gemeenschap derhalve de afwijkingen van het grootst mogelijke aantal kinderen zo vroeg als doenlijk is op te sporen door een geschikt opvoedkundig en psychisch-medisch-sociaal toezicht en de diensten voor hulp bij de opvoeding aan de buitenshuis werkende moeders uit te breiden.

Cette tutelle devrait d'ailleurs s'étendre à l'école primaire où l'inspection médicale scolaire devrait être réorganisée dans ce sens.

Notre conclusion sera brève : le ministère de l'Éducation nationale et de la Culture ne peut négliger plus longtemps la sauvegarde du potentiel physique, intellectuel et moral de la petite enfance : la protection des valeurs humaines en puissance est capitale pour l'avenir de la nation.

D'autre part, le fait de la mère au travail — qu'on l'approuve ou qu'on le réprouve — est un fait social dont la société doit tenir compte.

Pendant, considérant la primauté de l'éducation dispensée par la mère pendant la première enfance pour le développement affectif harmonieux de l'enfant, et pour éviter la démission de leur rôle essentiel par des mères mal informées ou inconscientes de leurs devoirs, il y a lieu de limiter l'admission des enfants de 0 à 3 ans dans les crèches et les sections prénatelles aux seuls enfants dont la mère se trouve dans l'impossibilité de leur assurer l'éducation en permanence du fait de son travail salarié, appointé ou indépendant ou de l'impossibilité matérielle dans laquelle elle se trouve d'assurer cette éducation.

C'est dans cet esprit que nous avons l'honneur de proposer la création d'établissements d'éducation préscolaire ouverts aux enfants de 0 à 6 ans et comprenant :

Une crèche pour les enfants de 0 à 2 ans;

Une section prénatelle pour les enfants de 2 à 3 ans;

Une section maternelle pour les enfants de 3 à 6 ans.

L'article 3 règle le problème du subventionnement des établissements privés d'éducation préscolaire en rendant applicables à ces établissements les dispositions de la loi consacrant le Pacte scolaire.

Enfin l'article 4 charge le Roi de la mise en concordance des textes légaux avec la nouvelle terminologie.

En ce qui concerne les charges financières qui résulteront de la mise sur pied de crèches et de sections prénatelles dans l'enseignement préscolaire, il convient tout d'abord de souligner que ces crèches et sections prénatelles seront ouvertes aux enfants dont la mère n'a pas la possibilité de s'occuper d'eux. Ce qui limite déjà fortement le nombre des enfants admissibles.

Par ailleurs, il est évident qu'il serait impossible d'organiser du jour au lendemain, un réseau complet de crèches et de sections prénatelles couvrant tout le pays. Comme toujours, lorsqu'un nouvel enseignement est créé, il faudra procéder par étapes en tenant compte des possibilités budgétaires. Il conviendrait également d'établir un planning harmonisant l'action des diverses catégories d'enseignement communal, provincial, libre et de l'état.

Il convient enfin de remarquer qu'en confiant dorénavant, ainsi que cela s'impose, aux institutions d'enseignement, le soin des crèches et des écoles prénat-

Dit toezicht zou zich trouwens ook moeten uitstrekken tot de lagere school waar het medisch schooltoezicht in die zin dient te worden georganiseerd.

Onze conclusie zal kort zijn : het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur mag de bescherming van het lichamelijk, geestelijk en zedelijk potentieel van de kleine kinderen niet verwaarlozen, want de bescherming van het potentiële aan menselijke waarden is van het grootste belang voor de toekomst van de natie.

Dat moeders uit werken gaan — onverschillig of men het goed- of afkeurt — is een sociaal feit waarmee de maatschappij rekening dient te houden.

Gelet op het feit dat voor een evenwichtige ontwikkeling van het gevoelsleven van het kind niets gaat boven de opvoeding door de moeder gedurende de eerste kinderjaren, en op de noodzaak te voorkomen dat slecht voorgelichte of niet plichtbewuste moeders in hun allerbelangrijkste rol te kort schieten, dient de toelating tot de kinderbewaarplaatsen en de hummelafdelingen te worden beperkt tot de kinderen tussen 0 en 3 jaar waarvan de moeder niet in staat is voor doorlopende opvoeding te zorgen doordat zij als loontrekkende, weddetrekkende of zelfstandige werkt of in de materiële onmogelijkheid verkeert dit te doen.

In die geest hebben wij de eer de oprichting voor te stellen van *inrichtingen voor voorschoolse opvoeding*, toegankelijk voor kinderen van 0 tot 6 jaar en omvattende :

Een *kinderbewaarplaats* voor kinderen van 0 tot 2 jaar;

Een *hummelafdeling* voor kinderen van 2 tot 3 jaar;

Een *kleuterafdeling* voor kinderen van 3 tot 6 jaar.

Artikel 3 regelt de subsidiëring van de privé-inrichtingen voor voorschoolse opvoeding en breidt de toepassing van de wet die het schoolpact bekrachtigt, tot die inrichtingen uit.

Artikel 4 ten slotte belast de Koning met de taak de wetteksten in overeenstemming te brengen met de nieuwe terminologie.

Wat betreft de financiële lasten die voortvloeien uit de oprichting van kinderbewaarplaatsen en hummelafdelingen in het voorschoolse onderwijs, zij er allereerst op gewezen dat de laatstgenoemde toegankelijk zullen zijn voor kinderen waarvan de moeders zich niet met hen kunnen bezighouden. Dit beperkt reeds sterk het aantal toelaatbare kinderen.

Het ligt bovendien voor de hand dat het onmogelijk is in een handomdraai een volledig net van kinderbewaarplaatsen en hummelafdelingen over het gehele land te organiseren. Zoals steeds wanneer een nieuwe vorm van onderwijs wordt tot stand gebracht, zal men ook nu geleidelijk behoren te werk te gaan met inachtneming van de begrotingsmogelijkheden. Ook zou een plan moeten worden opgesteld tot harmonisering van de actie van de verschillende categorieën van onderwijs, gemeentelijk, provinciaal, vrij en rijksonderwijs.

Ten slotte dient te worden opgemerkt dat, aangezien — zoals noodzakelijk is — de zorg voor de kinderbewaarplaatsen en voor de hummelscholen zal wor-

nelles, on procédera dans de nombreux cas à un simple transfert de crédits, du Ministère de la Santé publique à celui de l'Education Nationale et de la Culture.

Or, l'intégration de cette activité nouvelle dans nos écoles, permettra certainement de sérieuses économies par une diminution des frais de construction des locaux, des frais de fonctionnement, d'inspection médicale, de personnel, etc. Il est en effet évident que s'ils s'inscrivent dans le cadre d'ensemble des écoles, ces frais seront moindres que ceux qui résultent de l'organisation de crèches autonomes.

Il ne faut pas perdre de vue, non plus, la contrepartie nécessaire de cette dépense. Les mères qui pourront bénéficier de ces facilités seront essentiellement des femmes qui exercent une profession. En leur donnant la possibilité de continuer à exercer cette profession pendant les toutes premières années après la naissance de leur enfant, nous permettrons à une main-d'œuvre productive de contribuer à l'expansion de notre économie et dès lors du revenu national. Et cet apport est d'autant plus bénéfique à la communauté que nous nous trouvons actuellement dans une période de plein emploi.

CH. MOUREAUX.

**

Proposition de loi modifiant les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957 et modifiées par la loi du 29 mai 1959, et tendant à la création d'établissements d'éducation préscolaire.

ARTICLE PREMIER.

L'article 13 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957 et modifiées par la loi du 29 mai 1959, est remplacé par la disposition suivante :

« L'Etat organise, là où le besoin s'en fait sentir, un enseignement préscolaire et un enseignement primaire ».

ART. 2.

Le § 1^{er} de l'article 14 des mêmes lois est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. — L'enseignement préscolaire de l'Etat est dispensé dans les établissements d'éducation préscolaire de l'Etat, établissements autonomes ou annexés aux établissements d'enseignement de l'Etat.

Les établissements d'éducation préscolaire comportent :

1. une crèche,
2. une ou plusieurs classes prénaternelles,
3. une ou plusieurs classes maternelles.

den opgedragen aan de onderwijsinrichtingen, in vele gevallen slechts een eenvoudige overschrijving zal behoeven plaats te hebben van het Ministerie van Volksgezondheid naar dat van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De integratie van deze nieuwe activiteit in onze scholen zal ongetwijfeld grote besparingen mogelijk maken, dank zij de vermindering van de kosten voor het bouwen van lokalen, van de werkingskosten, van de kosten voor medisch toezicht, voor personeel, enz. Het ligt immers voor de hand dat die kosten, indien ze worden opgenomen in het algemeen kader van de scholen, kleiner zullen zijn dan voor het organiseren van zelfstandige kinderbewaarplaatsen.

Men verlieze ook niet uit het oog dat tegenover die uitgaven ook grote voordelen staan. Het genot van deze tegemoetkomingen zal hoofdzakelijk toevallen aan vrouwen die een beroep uitoefenen. Door hun de mogelijkheid te geven om dit beroep gedurende de eerste jaren na de geboorte van hun kind te blijven uitoefenen, stellen wij productieve arbeidskrachten in staat bij te dragen tot de expansie van onze economie en bijgevolg tot de verhoging van het nationaal inkomen. En dit zal des te meer ten goede komen aan de gemeenschap daar wij ons in een periode van volledige tewerkstelling bevinden.

**

Voorstel van wet tot wijziging van de wetten betreffende het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957 en gewijzigd bij de wet van 29 mei 1959, en tot oprichting van inrichtingen voor voorschoolse opvoeding.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 13 van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957 en gewijzigd bij de wet van 29 mei 1959, wordt vervangen als volgt :

« De Staat richt, waar daaraan behoefte bestaat, voorschools onderwijs en lager onderwijs in ».

ART. 2.

§ 1 van artikel 14 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt :

« § 1. — Het voorschools rijksonderwijs wordt verstrekt in de rijksinrichtingen voor voorschoolse opvoeding, die zelfstandig of aan rijksonderwijsinrichtingen verbonden zijn.

De inrichtingen voor voorschoolse opvoeding bestaan uit :

1. een kinderbewaarplaats;
2. een of meer hummelklassen;
3. een of meer kleuterklassen.

Le Roi détermine les conditions d'admission des enfants de moins de trois ans dans les crèches et les classes prématernelles des établissements d'éducation préscolaire.

ART. 3.

Les dispositions des articles 24 et 37 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, sont aussi applicables aux établissements d'éducation préscolaire.

ART. 4.

Le Roi peut remplacer, dans tous les textes légaux, les termes « enseignement gardien » et « école gardienne » par les termes « enseignement préscolaire » et « établissement d'éducation préscolaire ».

Il peut remplacer, dans tous les textes légaux, le terme « classes gardiennes » par le terme « classes maternelles ».

CH. MOUREAUX.
N. HOUGARDY.
R. GEORGE.
L. MERCHERS.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden kinderen beneden drie jaar kunnen worden toegelaten tot de kinderbewaarplaatsen en hummelklassen van de inrichtingen voor voorschoolse opvoeding.

ART. 3.

De bepalingen van de artikelen 24 en 37 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs zijn mede van toepassing op de inrichtingen voor voorschoolse opvoeding.

ART. 4.

De Koning kan in alle wetteksten de termen « bewaarschoolonderwijs » en « bewaarschool » vervangen door de termen « voorschools onderwijs » en « inrichting voor voorschoolse opvoeding ».

Hij kan in alle wetteksten de term « bewaarklassen » vervangen door de term « kleuterklassen ».